

ÉFESO KA WATWAT PEAPTUP PAULO EMUDUPMUBARARAKTUP

¹ Éfeso ka watwat, cartadup mubararağ òn ey-webeaptum. Deus ebekitkiyũ eyju. Soat em eyju kũyjobit Jesus Cristo a'õ kay, ceweju eyju mũğ'i buye. Òn Paulo. Jesus Cristo emumuju òn Deus a'õbi.

² Deus wuyebay. Jesus Cristo wuykukukat.

— Bay, Éfeso ka watwat cuy ejukuk xipan — i òn e'em Deus pe. — Ixeyũ ağuy mubabibin cuy eğuy — i òn e'em cebe.

³ Kabi beacat pe xipacat ùmũmap co'i ma soat em Deus xipacat ùmũm wuywebe dak. Kabi beayũ buxim wuyju, Cristo eju mũğ'i wuyju buye. Imēnpuye:

— Ēn xipat cĩcã — i juy ace Deus pe soat em ma—wuykukukat Jesus Cristo ebay be.

⁴ Ipi muğẽ'ũm pima ma, Deus kuy wuynaẽ jebekitkiyũm. Cebekitkiyũ wuyju Cristo eju mũğ'i wuyju buye.

— Soat tağ iisu jeedop ip oxe webekitkiyũ — i juk o'e jewebe ma Deus. — Īkērēat kuğ ġu ip jeedop oxe — i juk o'e jewebe ma.

Imēn cuk wuynaẽ ixex wuykukpin puye.

⁵ — Jesus Cristo kay itabun puje, webekitkiyũm ip je'e — io'e Deus jewebe ma.

Imēn Deus o'e, jexe wuykukpin puye. Ibikuy osunuy wuynaẽ âm. Jemucokcok am cuk wuynaẽ.

⁶ Ipot ikukpin cĩcã osunuy cexe. Imēnpit jekpot

o'ğudot wuykay wuydaxijo am tei'umat ũmũmap puxim. Imēneju:

— Ka'ũma ma ejo'iat xipacat — i juy ace cebe soat em. — Soat podi ma ěn xipacat ũmũm ocewebe — i dak cuy ace cebe.

⁷ Deus ikērēat o'ju'uk wuywebewi Cristo oe'ũ wuywebeam puye. Gasũ bit ixē ġebum ġu apĕn cuk adi ikērēat aġuġĕġē iap kay. Soat podi ma ixē xipan wuykuġ. ⁸ Ibu'u ġu xipan wuykuk am. Soat em wuykuġ xipan. Soat podi ma itaybitbit ixē. Soan ma itaybit. ⁹⁻¹⁰ — Imu'awero pin pima, soat webekitkiyũ oġu'awero—soat ipi juacat, soat kabi beacat tak — i juk o'e Deus jewebe ma. — Cristo soat kukan je'e ġebuġe bit — i juk o'e jewebe ma. — Kũyjobit jeedop ip ya'õ kay — io'e.

Kuy bima apĕn imu'awero ojuy ip osunuy iap iba'arēm osodop soat xe wuyxe. Gasũ bit iġoap o'ġuwĕn wuywebe.

— Cristo soat kukan je'e — i juk o'e wuywebe. — Soat ma kũyjobin jeedop ip ya'õ kay — i juk o'e wuywebe.

¹¹ Soat ma jebapukpuġ wuywebe Deus bikuyap taġ—apĕn ixē juk adi o'e'eiap taġ. Ixē juk wuynaĕ jebekitkiyũm Cristo eju wuyju mũġ'i buye. Je-bikuyap taġ wuynaĕ.

— Teyũku otaĕ webekitkiyũm — io'e ipi muġĕ awap.

Imĕnpuye juk wuynaĕ. ¹² Ocejũ juk koam ocetabut oce'e Cristo kay. Imĕnpuye:

— Ka'ũma ma ejo'iat ya'õbacaat — i oceju e'em Deus pe.

¹³ Eyju dak cuk eyetabut Cristo kay. Kawĕn icĕmat co buġe Cristo kay juk

eyetabut epesop—kawēn idipat co buje, Deus wuydaxijomap ekawēn co buje. Wuyju ma wuybutet mubarararaḡ wuybubut pe ijop cuy obubut i'e am soat pe. Imēnpuxim Deus tak jebiōḡbuk muōmōm wuywebe “Teyūku webekitkiyū” i'e am soat pe. Jebiōḡbuk muōmōm wuywebe apēn cuk adi o'e'e iap taḡ. ¹⁴Wuyetaybit ajo Deus je'ḡūm jebekitkiyū be iap acejat iam ibiōḡbuk kuḡ puye. Ixe ja'ōbacaap ūmūm wuywebe ikērēat muḡēap puxim. Imēnpuye wuyetaybit ixe xe acesop ikērēat kuḡ ḡu iam. Imēneju:

— Ka'ūma ma ejo'iat xipacat — i juy ace cebe—Deus pe.

¹⁵ — Éfeso ka watwat itabut cīcā wuykukukat kay—Jesus kay — i juk o'e warara'acayū ocewebe. — Ikukpin warara'acayū kuḡ ip—itabucayū kuḡ — i juk o'e ip ocewebe.

¹⁶ Iboap awēḡ tobuxik puje:

— Bay, ēn xipat cīcā. Éfeso ka watwat buywatwan ēn ixeyū be warara'acayū kuk am xipan — i ōn e'em Deus pe.

Obu'un pa'ore ma imēn i'e'e am cebe. Soat em eywebeam ōn kawēnwēn Deus eju. ¹⁷ Kawēnwēn ōn Deus eju—wuykukukat Jesus Cristo ebay eju. Ka'ūma ma ixe jo'iat idipat.

— Ebiōḡbuk cuy eḡuōm Éfeso ka watwat pe — i ōn e'em cebe.

Ibiōḡbuk jeymutaybin cūḡ ma eyeku am Deus etabutpe iam. Deus tak ḡubapuk eywebe ibiōḡbuk. Eyetaybit epesop ixem apēn ixe ibikuy eywebe eyetaybit am ixem.

18— Bay, ixeyũ juy eġutaybin soat em exe jeedop ip iam — i õn e'em Deus pe.

Ixe juk eynaẽ soat em jexe eydop am. Cexe eydopap wiwim eyju ġasũ dak.

— Ixeyũ juy eġutaybin xipat cĩcãat eġuxipan iũm ãm ebekitkiyũ be iam — i õn e'em Deus pe. 19 — Soat podi ma a'õbaca iam cuy dak ixeyũ eġutaybin — i õn e'em. — A'õbacaap ãmũm soat pe ebekitkiyũ be—itabucayũ be iam tak cuy ixeyũ eġutaybin — i õn e'em.

20 Iboap a'õbacaan ma Deus Cristo o'ġutait ce'ũap tomukadi. Waram o'ġutait. O'ġuyu kabi kay.

— Soat kukan cuy eġuy oweju — io'e cebe—Cristo be. — Waġuywaġõm cuy eġuy — io'e cebe.

21 Kabi be omuy ġasũ Cristo. Soat podi ma ya'õbaca ixe. Soat kabi beayũ kukayũ kũyjobit ixe a'õ kay acã—ya'õbuyxiayũ, ya'õcaayũ dak, kariwaayũ dak. Soat ip kũyjobit Cristo a'õ kay. Ġasũ ka'ũma ma ixe jo'iat ya'õbuyxi. Ġuyjom tak ka'ũma ma je'e ixe jo'ian. 22 Deus soat a'õbacaap o'ġu'ũm ixeyũ be kũyjobit am Cristo a'õ kay.

— Soat kukat okpot — i juk o'e Jesus kay itabucayũ be. — Ka'ũma ma ixe jo'iat — i juk o'e cebe ip.

23 Wuya'a wuyjebit kukat. Wuya'a buxim Cristo dak itabucayũ kukat. Imẽnpuye itabucayũ Cristo jebit puxim. Ixe Cristo soat em jebekitkiyũ kuġ xipan—jekay itabucayũ kuġ. Ixe-buxim wuyju dak soat kuġ xipan itabucayũ kuġ soat kaka beayũ kuġ, ixe wuykukat puye.

2

¹ Kuy bima bit juk adi eybu'u epesop Deus bikuyap tağ jeku am Deus a'õ kay kũyjobit'ũm puye, ikêrêat mujurũğrũğ puye dak. ² Itabut'ũmat ekukuap puxim cuk adi epekukuku ikêrêat muğêğêm acã. Deus a'õ kay kũyjobit'ũmayũ kukat a'õ kay epesop kũyjobit kabido dağayũ kukat a'õ kay, ya'õbacaayũ kukat a'õ kay. ³ Soat wuyju dak itabut'ũmayũ ekukuap co'i ma juk adi ajekukuku. Wuyukpiwatpin ma juk adi ajekukuku ikêrêat mujurũğrũğ. Ajo-muğê pin wuyxe iat muğêğêm cuk adi ajekukuku. Ajo-kay wuyju jewağuy pin iap kay dak cuk adi aceğebububu. Wuykap isu ma wuycokcok ikêrêat mujurũğrũğ âm ijodiat puye. Imêneju Deus itakoma osunuy wuykay ikêrêat mujurũğrũğ puye. Ipiat kuka o'supi'ajoat soat pe wuywebe. ⁴ Deus pit soat podi ma itabotaidabotbot wuykay. Imênpuye ipiat o'supi'ajoat ğu wuywebe. Soat podi ma wuykukpin cexe. ⁵ Imênpuye ixex juk adi wuymuisun. Ce'uat puxim cuk adi acesop. Ikêrêat mujurũğrũğ cuk adi ajekukuku. Ixex bit cuk wuymuisun. Kuy bima Deus waram ğuto Jesus o'ğutait ce'ũap tomukadi. Ja'õbacaam o'ğutait. Iboap a'õbacaam wuymuisusun tak Cristo eju wuyju mũğ'i buje. Deus kuy juk wuydaxijo warara'acat podi ma xipan wuykuğ puye. ⁶ Ixex juk wuymuisun ce'uat mutaicap puxim. Wuymuyu jexex wuydop am Jesus Cristo eju mũğ'i wuyju jekukum puye.

— Kabi be soat kukayũm je'e ip webekitkiyũ Cristo eju — i juk o'e Deus jewebe ma.

⁷ Ixe juk wuymuyu jexe wuydop am. Imēnpuye ġuyjomayũ je'e:

— Deus soat podi ma xipan wuykuġ, ikērēat aġujurũġrũġ ma'ġu wuyju — i. — Ixeyũ o'ġuyu jexe jedop am Jesus Cristo oe'ũ cebeam ip puye — i je'e ip.

⁸ Deus wuydaxijojom xipan wuykuġ puye. Ixe wuydaxijojom Jesus Cristo kay wuyetabun puje. Tei'ũma wuydaxijoap. Deus emumuũm puxim wuydaxijoap teihe ġu buye. ⁹ Deus wuydaxijojom cũġ ma wuyekukuap tomuju ġu. Imēnpuye:

— Deus cuk ocedaxijo cũġ ma oceju jekukum puye — i'e ba'ore wuywebe. ¹⁰ Deus cuk wuy-muġē. Gasũ bit cuk wuymuwexat xipacat mujurũġrũġ'ukayũm Jesus Cristo eju mũġ'i wuyju buye.

— Xipacat mujurũġrũġ'ukayũm ip jeedop Cristo eju mũġ'iaiyũ — i juk o'e Deus jewebe ma kuyje.

¹¹ Ġebum cuy epesop apēn cuk adi warēmtaġ ma epekukuku iap kay. Judeuyũ ġu eyju.

— Eyju jewedaypu'aġobixeedakatkacan ġu—oceju acã — i'e'em ip Judeuyũ eywebe.

Jejebit pe ip takatkacap kuġ oceju Judeuyũ iap mubapuk am soat pe. Judeuyũ xe eyokok epesop.

¹² Wũy ma juk adi epekukuku Cristo wi kuy bima. Powatwat puxim cuk adi epesop, Judeuyũ'ũm puye—Deus emunaē'ũm puye dak.

— Ōn xipan jeykuk — i juk o'e Deus jebekitkiyũ be—Judeuyũ be.

Eywebe bit imēn ġu o'e. Deus xe soat em wuyetait acesop iap wiwim ġu juk adi epesop. Eyetabut ġu juk adi epesop Deus kay. ¹³ Kuy bima Deus wi wũy

jĩã juk adi epesop eyetaybit'ũm ixem puye. Gasũ bit cuk eydojot jetẽg Cristo oe'ũ korosa be eywebeam puye. Ixe xe ma eyju dopdom gãsũ Jesus Cristo eju mũg'i eyju buye. ¹⁴ Cristo wuymudinudin. Judeuyũ itakoma osodop Judeu'ũmayũ kay. Wuyparakpe korara opop iap puxim cewağõn'ũm ip osodop jewewekay. Cristo bit itakomaap o'gu'ũm korara muduap puxim. O'gu'ũm je'ũ buje. Gasũ bit pũg kadian ma o'e ip Judeuyũ, Judeu'ũmayũ dak. Pũg pe ma ip jewewekuğ o'e itakomaap oi'ũm puye. ¹⁵ Judeuyũ itakoma osodop ip Judeu'ũmayũ kay Moisés ekawẽn tağ gu ip oekuku buye—wuyawẽwẽap ekawẽn tağ gu.

— Moisés ekawẽn tağ eyekukuap tomuju gu eyju cũg ma oxe — i juk o'e Cristo bit soat pe wuywebe.

Imẽn cuk o'e je'ũ buje. Kuy bima Judeuyũ pũg kadi gu osodop ip Judeu'ũmayũ eju—xepxep kadi. Cristo eju mũg'i jeku buje bit, pũg kadian ma ip o'e. Yağuyisu ip o'e Cristo ip o'gudin puye. Itakoma ip jewewekay iap o'gu'ũm. ¹⁶ Wuyewewekay wuyetakomaap o'gu'ũm, korosa be oe'ũ buye. Pũg kadian ma ixek juk wuyuwexat korosa be je'ũap tomuju—Judeuyũ, Judeu'ũmayũ dak. Ixe juk wuy-mubikuy Deus a'õ kay kũyjobit am. ¹⁷ Ipi ju jekop puje:

— Deus itakoma gu eykay! Eykukpin cĩcã cexe — i juk o'e Cristo.

Imẽn ixek juk o'e eywebe—Judeu'ũmayũ be—Deus wi wũyayũ be. Ocewebe dak imẽn cuk o'e Judeuyũ be—Deus xeayũ be. ¹⁸ Soat wuyajẽm put wuyebay xe—Deus xe—Judeuyũ, Judeu'ũmayũ dak, Cristo kay wuyetabun puje. Wuyajẽm put cexe pũgat

a'õbi—Deus biõg̃buk a'õbi, Deus biõg̃buk wuywebe buye.

¹⁹ Eyju Judeu'ũmayũ. Gasũ bit eyju wũyatka watwat puxim ġu—powatwat puxim ġu dak. Ocebuxim eyju dak Deus ebekitkiyũm epesop ġasũ—Deus badipyũm, Deus ka watwan. ²⁰ Deus nuynuyap'a buxim wuyju. Uk'a muy pin pima, tuk'a diotpeat muymuy wuyju koap. Imẽnpuxim Jesus Cristo emumujuyũ cekawẽn o'ġuwẽnuwẽn koap, Deus ekawẽn muwẽnuwẽn'ukayũ dak. Uk'a muy bima, wita'a muymuy wuyju wara'at'a muycememap'a. Jesus Cristo iġo'a buxim. ²¹ Iġo'a wara'at'a muycemucem uk'a yacem i'e am. Imẽnpuxim wuykukukat Jesus itabucayũ a'õmucanucan. Imẽnpuye biġ ma wuyetabut cekay. Biġ ma wuyju xipan jewewekuġ. Biġ ma wuyju kũyjobit ya'õ kay. Uk'a buxim wuyju yadipat'a buxim. ²² Eyju dak Cristo eju mũġ'i jekukum, Judeuyũ ġu ma'ġu eyju. Imẽnpuye ocebuxim eyju dak Deus nuynuyap'a buxim epesop. Deus nuynuy eywebe, ibiõg̃buk nuynuy eywebe buye.

3

¹ Paulo õn—Jesus Cristo emunaẽ.

—Deus Judeuyũ daxijojom acã ġu. Judeu'ũmayũ daxijojom tak — i õn e'em.

Iboap puye õn daomũnmũnap'a be. ² Deus soat podi ma xipan okuġ. Imẽnpuye juk omuju jekawẽn muwẽn ãm eywebe—Deus xe soat ikukpin cĩcã iap ekawẽn muwẽn ãm eywebe. Kuy eyetaybit apẽn cuk ixẽ omuju eykay iam. ³⁻⁶ Kuyje Deus o'jekawẽn jewebe ma.

— Kawēn idipat oġuju Judeu'ūmayū be dak — i juk o'e jewebe ma. — Jesus Cristo kay ixeyū etabun puje, ajo-ūmūm ōn webekitkiyū be iap je'jat ip — i juk o'e jewebe ma. — Pūġ pe ma ip jewebot. Judeuyū eju jewebot ip — i juk o'e. — Wa'ō daġ oce Judeu'ūmayū be dak apēn cuk adi ocece Judeuyū be iap taġ — i juk o'e jewebe ma. Kuyje apēn pūġ kadian je'e ip iap ekawēn o'ġuwēn ġu warara'acat pe. Iba'arēm osodop soat xe iboap ekawēn. Gasū bit jemumujuyū o'ġutaybin iboap ekawēn—soat taġ iisuayū. Jemunaēyū o'ġutaybin jekawēn muwēnuwēn'ukayū dak. Jebiōġbuġ ip o'ġutaybin. Owebe dak Deus kuy bima iba'arēm osodop iap ekawēn o'ġuwēn. Kuy iboap ekawētup o'tupmubararak yopiṭṭ. Wemudupmubararaktup co buje, eyetaybit epe'e Paulo itaybit kuy bima iba'arēm osodop iap ekawēn Cristo ekawēn iam.

⁷ — Kawēn idipat cuy eġuwēnuwēn itaybit'ūmayū be — i juk o'e Deus owebe. Tei'ūmat puxim ja'ōbacaap o'ġūm owebe kawēn idipat muwēn ām. Ja'ōbacaap o'ġūm owebe imuwēn ām. O'ġūm owebe yoboġat ġu ma'ġu ōn. Ixe xipan okuġ puye acā o'ġūm owebe. ⁸ Soat podi ma ōn yopiṭ ma Deus kayayū bodi ma. Owebe bit Deus o'e:

— Kawēn idipat cuy eġuwēnuwēn Judeu'ūmayū be — i. Imēnpuye:

— Soat podi ma Cristo xipan wuykuġ — i ōn e'em cebe ip. — Soat podi ma xipacat ūmūm wuywebe — i dak. ⁹ — “Kuyje Deus ibikuy osunuy soat kay jebekitkin—Judeuyū kay, Judeu'ūmayū kay dak,” i juy ece soat pe — i juk o'e Deus owebe, soat

muḡēḡē'ukat cuk o'e. — “Jebikuyap taḡ Judeuyũ daxijojom ḡasũ, Judeu'ũmayũ daxijojom tak,” i juy ece soat pe — i juk o'e Deus owebe. Apẽn Deus ibikuy osunuy iap iba'arēm osodop soat xe kuy bima. ḡasũ acã ibapuk o'e. ¹⁰ Iba'arēm osodop kuy bima. ḡasũ bit ade taxijoyo'ibiyũ—Judeuyũ, Judeu'ũmayũ dak—soat kaka daḡayũ. Ixeyũ jojom pima, kabi beayũ itaybit je'e soat podi ma Deus itaybit iam.

— Deus acã itaybit soat kaka daḡayũ daxijo am — i je'e ip kabi beayũ—ya'õbuyxiayũ, Deus ekawẽn tojtjot'ukayũ kukukayũ dak.

¹¹ Ipi muḡē awap Deus ḡebum osunuy jebek-itkiyũ kay. Soat ka watwat mutabun ojuy osunuy. Deus ebekitkiyũm o'e ip wuykukukat Jesus Cristo kay itabut ip o'e buye. ¹² Ixe Jesus Cristo eju mũḡ'i wuyju, cekay wuyetabut puye. Imẽnpuye wuyekawẽnpi ḡu Deus eju. Wuybisũsũn ḡu kawẽn ãm ceweju. ¹³ Imẽnpuye eyḡuycũḡ ḡu epesop ipiat'ajojom ma'ḡu õn daomũnmũnap'a be. Õn ipiat'ajojom cuk adi kawẽn idipat oḡuwẽnuwẽn eywebe buye. Õn kawẽn idipat muwẽnuwẽnap xipat osodop eywebeam. Õn daomũnmũnap'a be iap tak xipat eywebeam.

¹⁴ Apẽn Deus soat kaka watwat o'taxijo jebek-itkiyũm iap kay õn ḡebum pima, ocẽḡ'aecõḡcõḡ wuyebay wap “Ën soat podi ma xipat ocekey” i'e am cebe. ¹⁵ Deus xipan wuykuḡ iap puxim soat wuyebayũ jebekitkiyũ kuḡ xipan—kabi beayũ, ipi daḡayũ dak. ¹⁶ Eywebeam õn kawẽnwẽn Deus eju. Ixe soat podi ma idip, ya'õbaca dak. Imẽnpuye:

— Bay, a'õbacaap cuy eḡũm Éfeso ka watwat pe

— i ñn e'em cebe. — Ebiõğbuk cuy ip eya'õmucan kũyjobit am ip a'õ kay — i ñn e'em cebe. ¹⁷— Cristo juy jeeku ceweju ip itabut puye ip cekay — i ñn e'em cebe.

Kanabũ badi nabũ õmõmat puxim cuy epesop. Darem ġu warara'acat kuğ epesop xipan—soat em ma.

— Bay, ibuywatwan cuy ip eguy xipan ip jew-ekuk am, ya'õbacaam tak ip — i ñn e'em Deus pe. ¹⁸— Ixeyũ juy egutaybin apẽn Cristo xe ocekukpin iam — i ñn e'em cebe. — Soat ebekitkit cuy egutaybin iboam — i ñn e'em cebe. — Soat podi ma ocekukpin exe — i ñn e'em.

Apẽn Cristo xe ocekukpin iap imuweğũn pa'ore ocewebe, yoboğ cĩcã buye.

— Apẽn ocekukpin cexe iam cuy egutaybin ip — i ñn e'em Deus pe. ¹⁹— Itaybit ġu ip ikukpin cĩcã ip exe iam — i ñn e'em cebe. — Apẽn ocekukpin exe iam ocetaybitbũt ã — i ñn e'em cebe. — Iboam cuy ip egutaybin — i ñn e'em cebe. — Iboam ip itaybin puje, ka'ũma kay je'e ip. Icoçcok cĩcã je'e ip soat kukat puxim — i ñn e'em Deus pe.

²⁰ Deus pe soat i'e but. Wuyemuojuy bodi ma ixe iũmũm wuywebe. Wuyağuygebuap podi ma dak iũmũm wuywebe. Ixe a'õbacaap kuğ wuyju. Ixe ja'õbacaam soan e'em wuywebeam. Imẽnpuye:

— Ka'ũma ma ejo'iat xipacat, idipat tak — i juy ace cebe.

²¹ Soat em ma: — Ka'ũma ma ejo'iat xipacat — i'e'em jeedop ip Deus pe Jesus kay itabucayũ. Imẽn i'e'em jeedop ip, soat em Jesus Cristo a'õ kay ip jekuku'ukayũ. Ibu'u ġu ma ip je'e imẽn je'e am.

4

¹ Deus warara'acat podi ma xipan wuykuḡ. Imēnpuye ōn jeyawē. Daomūnmūnap'a be ōn wuykukukat Jesus Cristo beam kapikipiḡ puye. Deus kuy juk eynaē jebekitkiyūm cedaḡ ma eyeku am. Ixe bikuyap taḡ cuy epeku. ² Yoboḡan pin ḡu juy epesop warara'acat muḡuykukuap ojuy. Eya'ōtareḡ ḡu juy warara'acat epejukuk. Eyukpiceḡēm ḡu juy epesop warara'acat kuḡ. Jewebuywatwan cuy epesop. Ikukpin cuy warara'acat epejukuk. ³ Deus biōḡbuk bikuyap taḡ jekukum pima, pūḡ taḡ ma kuka acewaḡuyḡuy. Kaba'ūm cuy epewewekuk pūḡ taḡ ma eyewaḡuy am. ⁴ Jesus kay itabucayū pūḡ tiwatwat ma. Pūḡ ma omuy wuywebe ibiōḡbuk—Deus biōḡbuk. Pūḡat wiwim soat wuyju—Deus xe acesop iap wiwim. Deus kuy juk wuynaē iboap wiwi am. ⁵ Pūḡ ma wuykukukat. Pūḡat kay wuyetabut. Pūḡat ebekitkiyū oceju iap mubapuk am wuymubatisanan. ⁶ Pūḡ ma Deus. Pūḡ ma soat ebay. Ixe soat kukat. Soat kake ixe a'ōbi. Soat taḡ ixe kake.

⁷ Jekpiwatpin ma Cristo ja'ōbacaap ūmūm soat pe wuywebe. Iūmūm wuywebe wara'at taḡtaḡtaḡ ma kapik am cebeam. ⁸ Imēn e'em Deus ekawēntup: Jekay itakomaayū o'ḡu'ūmiat puxim o'jeu kabi kay, i. Ya'ōbaca topibiyū o'tujuu jewaju taomūnmūnayū buxim, i. Ja'ōbacaap o'ḡūm ijodiatat pe, i.

⁹⁻¹⁰ Koap ixe o'kop. Ijodi ma o'kop. Ipi tēḡat pe o'kop. O'kop'iat ma waram ḡuto o'jeu. O'jeu kabi kay soat kukan—ipi watwat kukan, kabi beacat kukan tak. Deus iboam wuymutaybin

pin osunuy “Ixe o'jeu” i'e buje. ¹¹ Ixe ma ja'õbacaap o'gũm soat ijodiat pe. Pũğpũğ o'taẽ jemumujuyũm. Warara'acayũ o'taẽ jekawẽn muwẽnuwẽn'ukayũm. Warara'acayũ o'taẽ itabut'ũmayũ mutabun am. Warara'acayũ o'taẽ itabucayũ kukayũm. Warara'acayũ o'taẽ itabucayũ mutaybitbit'ukayũm. ¹² Deus ja'õbacaap ũmũm soat pe jebekitkiyũ be jewebeam ip kapik am. Ja'õbacaap ũmũm cebe ip warara'acayũ mutabut am Cristo kay. ¹³ Ixe a'õbacaap kuğ pima; wara'at kaykaykay ġu acesop wuyetabun—Cristo kay acã. Jewewejo'i ma acesop wuyetabut cekay. Jewewejo'i ma acesop wuyetaybit Deus ipon. Itabun'isuat ekukuap puxim ġu ajeku—Cristo ekukuap puxim acã. ¹⁴ Bekitkit dao ma yağuyмуwarururun. Wara'at kaykaykay ma ip itabut. Kabidoxixi bima kobe soat tağ jedekudekum tipodoyat tağ puye. Bekitkit puxim ġu juy ajop—kobe edekudekuap puxim ġu dak. Jawağuyмуwarururun ġu juy ajop. Wuyetabun ġu juy ajop wuyмуğuykukuku'ukayũ a'õ kay. Cedağ ġu wuymutaybin ojuy ip. Wuymutabun ojuy ip napaap kay. Wuyмуğuykuku ojuy ip kawẽn cũğ'umat kay. ¹⁵ Icēmãn cuy ace. Wuyewekukpin cuy acewewekuk. Cristo bikuyap tağ tak cuy ajeku soat em. Ixe wuya'a buxim. ¹⁶ Wuya'a wuyağuyмucũğucũğ. Wuywedap wuyjebit mucanucan. Wuyjebit tağ soat xipat pima, xipat ma acesop. Xipan tak wuyju aypapan. Imẽnpuxim Cristo wuykukukat. Wuyju ixе jebit tağat puxim. Cristo a'õbacaap kuğ pima, ikukpin jewewekuğ pima dak, biğ ma acesop wuyetabun Jesus kay; biğ ma ixе ekukuap puxim tak ajeku.

¹⁷ Imēnpuye òn jeyawē wuykukukat a'òbi. Deus itaybit'ūmat ekukuap puxim ġu juy epeku ġasū bit. Te'e ma ip jewaġuyġuy itabut'ūmayū. ¹⁸ Itaybit ġu ip Deus ekawēn. Kabiok taġtag'ukayū buxim ip. Itaybit'ūm cīcā ip. Kūyjobit'ūm cīcā dak ip. Imēnpuye ibu'u ip Deus pe jaġuymuisunan. ¹⁹ Isūsūn ġu ip e'em. Icokcok cīcā ip ikērēat mujurūġrūġap kay. Ibikuy jījā ip ikērēat mujurūġ ām. Wuysūsūnap mujurūġrūġxi jījā ip.

²⁰ Eyju bit imēn ġu jekukum, Cristo ekukuam eyetaybit puye. ²¹ Cedaġ ma ixē juk adi oekuku iam kuy epeyekūyjo. Ixē eju mūġ'i wuyju jekukum. Soat em Jesus icēmān e'em iam kuy eyetaybit. ²² Kuy bima eymucokcok am acā soat pupum cuk adi epekukuku eyemumukaypinpupum. Jewemuġuykukukum cuk adi epekukuku ikērēat mujurūġrūġ. Imēn jekuku'ukayū ikērē jījā Deus xe. Iisuat pu buje wuyju iokokat xixxiġ. Imēnpuxim ikērēm eyekukuap cuy epeyepere. ²³ Eyaġuyisum cuy epeku ġasū bit. Āġ cuy Deus jeyaġuymuisun. Āġ cuy ixē jeyaġuyda.

²⁴ — Ocaġuymuisun cuy ece — i juy epe'e Deus pe.

Eyaġuyisum jekukum pima Deus ekukuap puxim epeku. Kawēn icēmat taġ epeku. Cūġ ma dak epeku. Ikērēat tak epeġuġē ġu.

²⁵ Imēnpuye napa ġu juy epe'e'e. Soat wuyju ikitpitpiyū Cristo jebit'in wuyju buye. Imēnpuye icēm acā epe'e'e eyewewebe. ²⁶ Ikērēat epeġujurūġ ġu juy eyetakomaap pibun. Kabiabun ġu juy eyetakomaap epejukuk. Dao ma juy epedidin. ²⁷ Ibiōġbuk kērēayū kukukat pe

juy jeymuḡuykukuan ḡu ikērēat mujurūḡ ãm.
²⁸ Ibukuruk tūibit ibukuruḡ ḡu juy jeenuy ḡasū bit. Jekapik cuy ḡasū bit jebubut pu am, cedaḡ ma jeku am. Ibukapiḡ cuy jeenuy ikuḡ'ūmat puywat am tak. ²⁹ Eyekawēnkērēm ḡu juy epesop—eyekawēntim acã. Eyekawēntim pima xipat je'e eyekawēn coco'ukayũ be. Biḡ ma ip jeedop itabut Cristo kay. Jemumukaypinput ip jeejat Deus xewi. ³⁰ Deus biōḡbuk ikērēat kuḡ ḡu. Soat taḡ iisu. Ixe juy epeḡuḡuycūḡ ḡu. Soat eyju eyetaybit oceju Deus ebekitkiyũ iam, Deus biōḡbuk omuy eywebe buye. Ixe wuywebe buye, wuyetaybit ḡuyjom ikērēat kuḡ ḡu acesop iam, Deus co'iyũm acesop iam. ³¹ Eya'ōpuruḡ warara'acat kuḡap cuy epeyepere. Eysapka'orem ḡu dak cuy epesop. Eyetakomãm ḡu dak cuy epesop. Eya'ōberen ḡu dak cuy epeyekawēnwēn warara'acat kay. Warara'acat epejomuymuy ḡu dak cuy. Ikērēm ḡu dak cuy warara'acat epejukuk. ³² Xipan cuy warara'acat epejukuk. Eya'ōdidin cuy warara'acat epejukuk. Deus ḡebum ḡu apēn cuk adi ikērēat aḡujurũḡrũḡiap kay, Cristo wuywebewi ikērēat uk am oe'ũ buye. Ixe buxim cuy epeyeḡebu ḡu apēn wara'acat cuk adi ikērēm eykuk iap kay.

5

¹ Deus ebekitkiyũ eyju. Eykukpin cĩcã cexe. Imēnpuye ixe ekukuap co'i juy epeku. Xipan cuy epeyewekuk. ² Wūnca ũmũm'uk osodop ip kuy-jeayũ paĩ be Deus mucokcok am; Deus pe ikērēat uk'ukapteim tak. Imēnpuxim Cristo jekpiwatpin ma oe'ũ ikērēat uk am wuywebewi. Deus icokcok

osunuy ixé e'ũap kay. Ixe e'ũap te'okuap puxim osunuy Deus xe. Apẽn ixé wuykuğ iap puxim cuy epeyewekuk xipan.

³ Deus ebekitkiyũ eyju. Imẽnpuye warara'acat tayxi kaykay ġuu juy epesop—pũğ em tak ka'ũma, warara'acat itop kaykay ġu dak. Wuysũsũnap cuy epeğugẽ ġu—pũğ em tak ka'ũma. Eyetabikukum ġu juy epesop warara'acat pubut kay. Iboam tak cuy epeyekawẽn ġu. ⁴ Eyekawẽnkêrêm ġu juy epesop. Te'em ġu dak cuy epeyekawẽnwẽn. Eyekawẽnwẽn. Eyekawẽnxim ġu dak cuy epesop.

— Bay, soat podi ma ên xipát — i bit cuy epe'e Deus pe soat em.

⁵ Cristo ebekitkiyũm ġu bit je'e ip aoyũ xiayũ, ağokatkayũ xiayũ dak; wuysũsũnap muğẽğẽ'ukayũ dak; itabikukuayũ dak. Deus ka be ip jeõm ġu. Wuyetabikukuap deusbaroyũ kay wuyetabucap co'i ikêrê Deus xe.

⁶ Deus jetakomaap ġubapuk ja'õ kay kũyjobit'ũmayũ be. Ipiat supi'ajoat cebe ip kũyjobit'ũm puye. Imêneju eyday'em'um cuy epesop te'e ma kawẽnwẽn'ukayũ be eymuğuykukuap puxim.

— Deus ipiat supi'ajoat ġu wuywebe ikêrêat muğẽğẽm ma'ġu wuyju — i te'e ma e'em ip.

⁷ Ixeyũ kay ġu juy eybureyũm. ⁸ Ikêrêat mujurũğrũğ cuk adi epekuku kuy bima kabiok tağtag'ukat puxim. Gasũ bit wuykukukat ebekitkiyũm epesop. Kabia dağ jekuku'ukat puxim eyju ġasũ bit. Kabia dağ jekuku'ukat ekukuap tağ cuy epeku. ⁹ Kabia dağ jekuku'ukat xipacat mujurũğrũğ. Cũğ ma ip jekukum. Icêmãn ip kawẽnwẽn. ¹⁰ Eyetaybin cuy epesop

wuykukukat mucokcok am. ¹¹ Warēmtaḡ jekuku'ukayũ burem ḡu juy epesop—kabiok taḡtaḡxiayũ burem ḡu. Ixeyũ juy epeyawē cedaḡ ma jeku am kabia daḡ jekuku'ukat puxim. ¹² Wuybisūsũn cĩcã apẽn ip iba'arēm ikērēat mujurũḡrũḡ iap muwẽn ãm. ¹³ Kabia kay warēmtaksuḡat tojot puje wuyetaybit ajo ijop iam. Imẽnpuxim Cristo kay ixeyũ dojot puje wuyetaybit ikērēat kuḡ joyũku iam. ¹⁴ Cristo kay wuyetabut pima kabia daḡ jekuku'ukayũ puximayũm acesop. Imẽnpuye kuyjeayũ e'em:

Ixecat, ecewurũḡ cuy, i. Ce'ũ'ũayũ dopdopap pewi juy eceu, i. Cristo jeymukabia, i.

Cristo wuymukabiaham Cristo wuymuisusun iape.

¹⁵ Imēneju ḡebum cuy epesop eyekukuap kay warēmtaḡ eyekuap puxim. Eyaḡuy'ũm ḡu juy epesop. Eyaḡuybabim ma juy epesop. ¹⁶ Kabia mupa'ũm'ũm ḡu juy epesop, ḡasũacat ikērēat mujurũḡrũḡ cĩcã buye. ¹⁷ Eybidaodao ḡu juy epesop. Eyetaybin pit cuy epesop apẽn wuykukukat ibikuy eyekuam iam.

¹⁸ Jewemuka'o'on ḡu juy epesop. Eyka'o'o bima itabidaoyũ buxim eyju. ãḡ cuy Deus biōḡbuk pit jeyaḡuydada. ¹⁹ Davi pibodo juy jebibododon epesop awerom pima. Jebibododon tak cuy epesop “Cristo soat podi ma xipat” i'e pin pima wuykukukat pe; “Ocecokcok cĩcã oceju ebek-itkit puye” i'e pin pima dak cebe; “Cristo acã ocekukukat” i'e pin pima dak; eycokcok pima dak Cristo kay eyetabut puye; “Ēn xipat cĩcã” i'e pin pima dak cebe. Jebibododon cuy epesop eycok-

cokap mubapuk am wuykukat pe.

²⁰ — Soat em ěn xipan ocekuḡ, ocekuḡukat Jesus Cristo xe ocekuḡpin puye — i juy epe'e Deus pe—wuyebay be.

Iměn cuy epe'e cebe, xipacat jebapukpuḡ eywebe bima, xipat'ūmat jebapukpuḡ pima dak. ²¹ Soat eyju ibuyxim Cristo kuḡ. Iměnpuye kūyjobin cuy epesop eyewa'ō kay.

²² Tū'ū'ūyū, kūyjobin cuy epesop eyitopyū a'ō kay wuykukukat a'ō kayap puxim. ²³ Apěn Cristo itabucayū kukat iap puxim aḡokatkat tak jetayxi kuḡ. Cristo itabucayū daxijojo'ukat. Itabucayū ixe jebit puxim. ²⁴ Iměneju juy itabucayū kūyjobit Cristo a'ō kay. Iměnpuxim aoyū dak cuy jeedop jektop a'ō kay.

²⁵ Tapupuyū, xipan cuy eytayxiyū epejukuk apěn Cristo xipan itabucayū kuḡ iap puxim. Jekpi-watpin ma oe'ū cebeam ip. ²⁶ Oe'ū itabucayū be Deus bikuyap taḡ jeku am. Itabucayū o'ḡuisun jekawěn kay kūyjobit am. O'ḡuisun ip apěn wuyju idibim jewebuwywuy iap puxim. ²⁷ O'ḡuisun ip “Eyju eydip cĩcã oxe” i'e am cebe ip. Cristo iměn je'e cebe ip jexe yajěm puje. Soat taḡ iisu je'e ip ixe xe yajěm puje. Ikěrěat kuḡ ḡu ip je'e. Iokokat kuḡ ḡu dak je'e ip—idipat kuḡ acã. Soat taḡ xipat je'e ip. Xipat'ūmat kuḡ ḡu dak je'e ip—pūḡ tak ka'ūma. ²⁸ Aḡokatkat cuy xipan jetayxi jukuk xipan jewekukap puxim. Xipan jetayxi kuḡat xipan tak jewekuḡ. ²⁹ Ka'ūma ma xipan'ūm jejebit kuḡ. Jewemuykōnkōn wuyju. Xipan wuyju wuyjebit kuḡ. Iměnpuxim Cristo xipan itabucayū kuḡ. ³⁰ Wuyju Cristo jebit puxim. Apěn xipan wuyjebit

kuḡ iap puxim xipan cuy acewewekuk. ³¹ Imēn e'em Deus ekawēntup:

Imēneju aḡokatkat jebay iwaciwan, jexi iwaciwan tak jetayxi xe jeenuy am, i. Pūḡ taḡ ma ip o'e xepxepayū, i.

³² Iboaptup ekawēn icēmān wuymutaybitbin. Wuymutaybitbin apēn Cristo xipan itabucayū kuḡ iam. Iboap iba'arēm osodop wuyxe kuyje. Gasū bit ibapuk o'e wuywebe. Imēnpuye juy iboap ekawēn taḡ cuy aceku. ³³ Iboaptup ekawēn wuymutaybitbin apēn cuy ajeku iam tak. Aḡokatkat cuy xipan jetayxi jukuk xipan jewekukap puxim. Ayacat tak cuy ibuyxim jektop jukuk.

6

¹ Bekitkit, kūyjobin cuy epesop eyebay a'ō kay, eyxi a'ō kay dak. Cedaḡ ma eywebe ixeyū a'ō kay am, wuykukukat Jesus ikukpin eyxe buye.

² “Ibuyxim cuy eyebay epejukuk, eyxi dak” i'e buje, “Xipan ōn tak jeykuk apēn cuk adi oceceiap taḡ” i dak o'e Deus. Wara'an yawēwēm pima:

— Xipan ōn tak jeykuk — i'ūmḡu o'e. ³ — Ibuyxim cuy eyebay epejukuk, eyxi dak xipan eydop am, ibun eydop am ipi ju — io'e Deus wuyawēwēm.

⁴ Cebayū, eya'ōpuruḡ ḡu juy eyekpotpoyū epejukuk ixeyū mubu'unap puxim eya'ō kay. Ixeyū bit cuy epeḡutaybitbin wuykukukat Jesus bikuyap taḡ ceku am iam. Warēmtaḡ ip ceku buje juy epeḡukorēm.

⁵ Tei'ūm kapikpik'ukayū, kūyjobin cuy epesop eyekariwa a'ō kay—ijodiat a'ō kay. Eypararam

cuy epesop “Ap” i'e am cebe ip. Eyekariwa a'ômupubutbun ġu juy epesop. Jewexe ġu juy kũyjobin epesop ya'õ kay ip—icēmãn. Ixeyũ a'õ kay kũyjobin pima, Cristo a'õ kay dak eyju kũyjobit. ⁶ Eyekariwa eyjom pima acã ġu juy xipan epeyekapik—eyjom'ũm pima dak. Eyekariwa be “Ën xipat” i'eap kudadam ġu juy xipan epeyekapik. Eycokcokap kuġ cuy epeyekapik cebeam ip. Deus bikuyap taġ cuy epeku wuykukukat Jesus peam kapikpik'ukat puxim. ⁷ Eycokcoġ cuy epeyekapik.

— Ijodiat peam acã ġu õn kapikpiġ—okukukat peam tak—kabi beat peam tak — i juy epe'e'e eywebe ma.

⁸ Wuykukukat xipacat je'ġũm soat pe xipan kapikpik'ukayũ be xipan kapikpikapteim—kariwayũ be, tei'ũm kapikpik'ukayũ be dak. Warẽmtaġ kapikpik'ukayũ bit warẽmtaġ ma je'jat. Gbum cuy epesop iboap kay.

⁹ Kariwayũ, xipan cuy eywebeam kapikpik'ukayũ epejukuk. Imuparararan ġu juy ip epejukuk. Eyju, eywebeam kapikpik'ukayũ dak wuykukukat ebekitkiyũ—kabi beat ebekitkiyũ. Wuykukukat pũġ pe ma soat kuġ xipan. Eyaġuyba'ũm ġu juy iboap kay.

¹⁰ Wuykukukat soat podi ma ya'õbaca. Ka'ũma ma ixex jo'iat ya'õbacaat. Ixe a'õbacaap cuy epejat. Ikuġ pima ceweju mũġ'i epeku. ¹¹ Sorarayũ kukat icaat ũmũm jebekitkiyũ be yaokaap puxim. Cesay icaat ũmũm cebe ip. Payao buximat ũmũm tak. Imẽnpuxim Deus ja'õbacaap ũmũm wuywebe xipan

wuyeku am. Iměnpuye: — A'ōbacaap cuy eḡm owebe — i juy epe'e Deus pe.

Ixe a'ōbacaap kuḡ cuy epeku ibiōḡbuk kērēayū kukukat a'ō kayap puxim. ¹² Sorarayū ma jenopaḡōḡm ijodiat eju ya'ōbacaap mu'ūm ojuy. Wuyju bit Deus kay'ūmayū a'ōbacaap mu'ūm ojuy jekukum. Kabiokboḡ taḡ jekuku'ukayū a'ōbacaap mu'ūmap ojuy wuyju jekukum. Ipi daḡ ḡu ip jekukum—kabi be ma. Ade jījā ip. Itakoma jījā ip wuykay. Wuymuy'ū pin ip. Ixeyū a'ōbacaap mu'ūmap ojuy wuyju jekukum.

¹³ Iměneju, Deus a'ōbacaap cuy epejat sorarayū be icaat puap puxim. Deus a'ōbacaap kuḡ pima, ikērēat muḡēḡē'ukayū je'e ḡu wuywebe. Wuykay itakomaayū dak kuka wuyaoka ḡu. Wuypararam ḡu dak kuka ace cebuxim ip. Wuyetabucap kuka acepere ḡu dak.

¹⁴ Sorara buxim cuy epeku soat icaat kukat puxim. Icaat muōm pin pima, sorara jesay mukirikiriḡ jekpumūnpum. Imukirik'ūm pima, iba'ore kuka o'e icaat muōm ām. Icēmān cuy epeyekawēn. Icēmān kawēnwēn pima, jekpumūnpu kukat puxim kuka ajop. Icēmān cuy acekawēn warara'acat pe wuymuyap puxim. Cedaḡ ma juy epeku. Cedaḡ ma jekukum pima, jekūm'a eju icaat kukat puxim kuka ajop. Cedaḡ ma juy ajeku warara'acat pe wuykukukat Jesus muymuyap puxim. ¹⁵ Eycokcoḡ cuy epesop kawēn idipat muwēn ām warara'acat pe. Imuwēn pu'u'ūm pima, jei be icaat kukat puxim kuka ajop. ¹⁶ Eyetabun cuy epesop Jesus kay. Cekay wuyetabut pima, jewap icaat kukat puxim kuka ajop. Sorarayū isopat kuḡ osodop jedop'abi

be wara'at kadiacat wŷywŷy ãm. Imēnpuxim ikērēat mujurŷgrŷg'ukayŷ kukukat wuykaykay jŷjã wuymubu'unap ojuy Jesus kay. Jesus kay wuyetabut pima bit, wuymubu'un pa'ore kuka o'e cebe. ¹⁷ Guyjom Jesus co'iaŷŷm acesop Deus wuydaxijom puye. Iboap cuy epejowiwi jŷjã. Iboap wiwim pima, jabe icaat kukat puxim kuka ajop. Sorara jepayao kuŷ osunuy jaokaap puxim. Deus ekawēn payao buxim. Deus biōgbuk jekawēn ŷmŷm wuywebe ikērēat kukap puxim. Cekawēn kay ŷebum pima, payao kukat puxim kuka ajop. ¹⁸ Kawēnwēn'uŷ cuy epesop Deus eju. Wuybuywatwacap cuy epejoojuy cexewi. Soat em cuy epeyekawēnwēn ceweju. Kawēnwēn pima, ãŷ cuy Deus biōgbuk jeyaŷuydada. Ceweju kawēnwēn pima, xexen ŷu juy epesop, eyetabēŷ ma. Eybu'um ŷu juy epesop kawēn ãm ceweju. Soat em cuy epeyekawēnwēn Deus eju. Soat peam cuy epeyekawēn cebekitkiyŷ beam. ¹⁹ Owebeam tak cuy epeyekawēn ceweju.

— Bay, Paulo juy eŷutaybin kawēn muwēn ãm — i juy epe'e'e Deus pe. — Ixe juy eya'ōmucanucan iparara'ŷma kawēn idipat muwēn ãm — i dak cuy epe'e'e cebe.

Iboap ekawēn iba'arēm osodop kuy bima. Gasŷ bit ibapuk o'e. ²⁰ Wuykukukat Jesus a'ōbuywatwat'ukat ōn. Gasŷ bit ōn daomŷnmŷnap'a be, kawēn idipat muwēnuwēn ojekuku buye. Imēnpuye owebeam cuy epeyekawēnwēn Deus eju.

— Bay, a'ōbacaap cuy eŷŷm Paulo be ya'ōcam ekawēn muwēn ãm — i juy epe'e cebe.

²¹ Wuykitpit Tícico wawēŷ ŷuwēn eywebe. Eyetaybin cuy epesop apēn ōn e'em iam. Ixe

Tícico ikukpin cĩcã wuyxe. Soat em kapikpiğ wuykukukat peam. Wara'at kaykaykay ğu itabut—wuykukukat kay acã. ²² Imēnpuye ixe oğuju eykay. Ixe apēn oceju iap ğuwēn eywebe. Ocawēğ tobuxik puje eycokcok epesop.

²³ Deus eju ãn kawēnwēn eywe-beam—wuyebayat eju.

— Éfeso ka watwat ağuy mubabibin cuy eğuy — i ãn e'em cebe. — Esubuywan cuy ip xipan jewekuk am — i ãn e'em cebe. — Esubuywan cuy ip biğ ma itabut am Jesus kay — i ãn e'em cebe.

Imēn ãn e'em Deus pe, wuykukukat Jesus Cristo be dak.

²⁴ — Bay, xipan cuy soat epejukuk wuykukukat kayayũ, Jesus Cristo kayayũ—soat em Jesus kay ğebumayũ — i ãn e'em Deus pe.

İbũrũ ma.

**Deus ekawẽntup Kawẽn iisuat ekawẽn
New Testament in Mundurukú (BR:myu:Mundurukú)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mundurukú

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mundurukú [myu], Brazil

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mundurukú

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

82289dff-6b79-5335-974c-563b93a888ae